

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.bosch-home.com

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak a visszavételére és hasznosítására vonatkozóan egész Európára érvényes kereteket.

Tartalom

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Program beállítás és módosítás	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Ápolás	9
■ Útmutatások a kijelző-mezőn	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha...	11

Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkoriban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- Cottons (Főző/tarka) 90 °C** program helyett használja a **Cottons (Főző/tarka) 90 °C** programot és az **EcoPerfect** kiegészítő funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres mosóvízben történő mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.

- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!

Programok
Részletes programáttekintés -> 7. oldal.
A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

	strapabíró textíliák
	strapabíró textíliák, előmosás 30 °C-on
	könnyen tisztítható textíliák
	könnyen tisztítható textíliák, előmosás 30 °C-on
	különböző fajtájú mosandó ruhaneműk
	kényes, mosható textíliák
	kézzel/géppel mosható gyapjú
	kézzel mosott ruhanemű, (Víz plusz) gomb aktiválva; ha csak centrifugálni kell, kapcsolja ki a gombot
	öblítővíz, (végső centrifugálás nélkül) esetén
	rövidprogram
	strapabíró textíliák
	Mikroszálal textíliák
	vasalást nem igénylő ingek
	mosható, pehelytollal töltött ruházat -> 6. oldal
	sötét színű textíliák

Előkészítés

Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.

Ellenőrizze a gépet
- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Dugja be a hálózati csatlakozót
Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!

Nyissa ki a vízcsapot

Az első mosás előtt

egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül -> 9. oldal

Válogassa szét, és helyezze be a mosandó ruhaneműt
Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkeken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget -> 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat -> 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!
Zárja be a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

Töltsön be mosó- és ápolószert
Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

II-es kamra: Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer
☼ kamra: Öblítőszér, keményítő
I-es kamra: Mosószér az előmosáshoz

A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel. Megakadályozza a dugulást.

Kiegészítő funkciók
Speed Perfect
Eco Perfect
Touch Control 7 kg

Kijelzőmező / opciós gombok
30 40 50 60 90
800 400 600 1200 1400

Start/Utólag berak

Programválasztó
Dark Wash
Down
Shirt/Blouse
Sensitiv
SuperQuick 15'
Empty
Rinse/Spin
Cottons
Easy-Care
Prewash
Mix
Delicate/Silk
Wool

****Ha a kijelzőmezőben villog a -o- szimbólum, akkor aktív a gyerekzár -> Kikapcsolás, 5. oldal.**

Kiegészítő funkciók és opciós gombok -> Egyéni beállítások, 5. oldal.

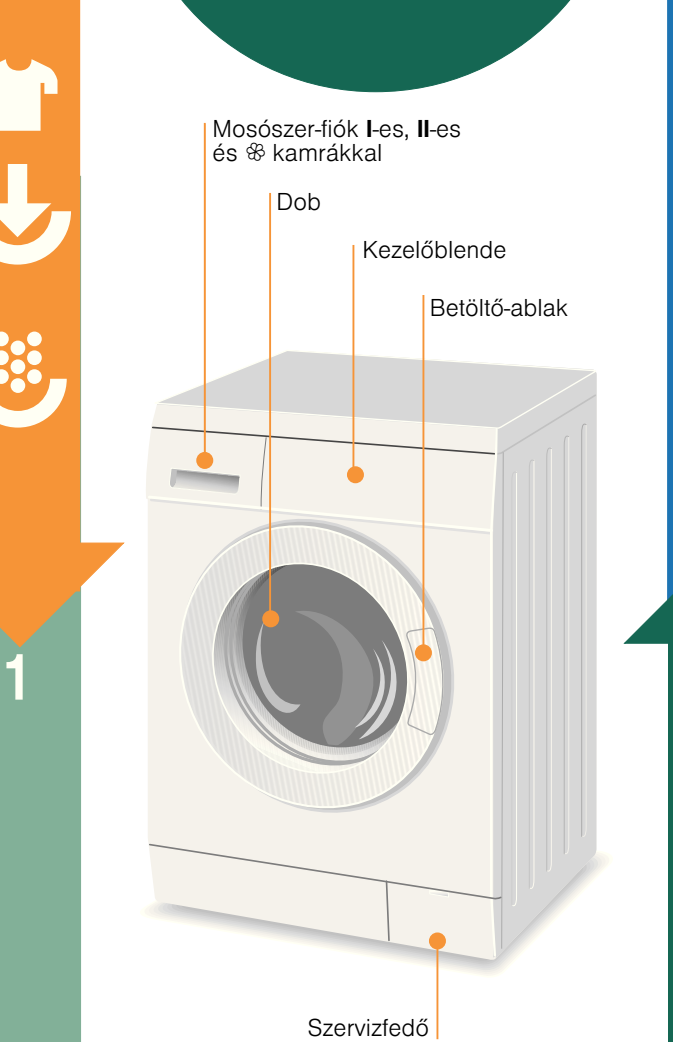
Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni őket! Az opciós gombok hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglepteti a beállítási lehetőségeket!

Nyomja meg a (Start/Utólag berak) gombot

Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

☼ - 90 °C	Hőmérséklet kiválasztása (☼ = hideg)
1 - 24h	(Elkészüléshez szükséges idő) A program ... elteltével fejeződik be
1400*	A centrifuga fordulatszámának a kiválasztása (* modelltől függően) vagy (végső centrifugálás nélkül, a mosandó ruhanemű az öblítővízben marad, kijelzőmező --)
Állapotjelzések	A program folyamatára vonatkozó jelzések:
	Gyerekzár -> 5. oldal
	Betöltő-ablak kinyitása, mosandó ruhanemű utólagos berakása -> 4., 5. oldal

Mosás



Mosás

Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltő-ablakot és vegye ki a ruhát.
Ha az (végső centrifugálás nélkül) program aktív: Állítsa a programválasztót **Empty (Szivattyúzás)** helyzetbe vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.
Nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot.

- Távolítsa el az esetleges idegen testeket - rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltő-ablakot és a mosószér-fiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Zárja el a vízcsapot
Aqua-Stop modelleknél nem szükséges -> útmutatások a felállítási utasításban.

Kikapcsolás
Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe.

A programnak vége, ha ...

... A **(Start/Utólag berak)** villog, a kijelzőmezőben pedig **-0-** jelenik meg.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:
- hűtse le a ruhát: Válassza a **Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás)** opciót.
- Nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot.
Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:
- Válassza a **Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás)** (Kapcsolja ki a **(Víz plusz)** gombot) vagy az **Empty (Szivattyúzás)** opciót.
- Nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot.

Program megváltoztatása, ha ...

- ... véletlenül nem megfelelő programot választott:
- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot. Az új program az elejétől indul.

Mosandó ruhanemű utólagos berakása, ha... -> 5. oldal

... megnyomta a **(Start/Utólag berak)** gombot, és a kijelzőmezőben világít a **YES** és a **☼** szimbólum. Ha a **NO** felirat villog, akkor nem nyitható ki a betöltő-ablak.
- Nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot.

Egyéni beállítások

Opciós gombok

A kiválasztott program előtt és futtatása közben módosítható a centrifuga fordulatszáma és a hőmérséklet. A hatás a program pillanatnyi állásától függ.

(Hőmérséklet °C)

Lehetőség van a kijelzett mosási hőmérséklet módosítására. A kiválasztható maximális mosási hőmérséklet a mindenkoriban beállított programtól függ.

(Elkészüléshez szükséges idő)

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkoriban program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az elkészüléshez szükséges időt órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja meg annyiszor a **(Elkészüléshez szükséges idő)** gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h=óra). Nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot.

(Centrifuga fordulatszáma / végső centrifugálás nélkül)

Lehetőség van a centrifuga kijelzett fordulatszámának a módosítására. A centrifuga kiválasztható maximális fordulatszáma a modelltől és a mindenkoriban beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók -> lásd még a programáttekintést, 7. oldal

	Mosás rövidebb idő alatt, a normál programéhoz hasonló mosóhatással. Maximális töltőtömeg -> programáttekintés, 7. oldal
	Energiamegtakarítás a normál programhoz hasonló mosóhatással.
	Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő végső centrifugálás - A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.
	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

Gyerekzár és utólagos berakás

A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd.
Gyerekzár/készülékzár
BE/KI: a program indítása/befejezése után kb. 5 másodpercig nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot.
Megjegyzés: A gyerekzár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is!
Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekzárát és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.

YES + ☼ Utólagos berakás
Ha a program indítása után további mosandó ruhadarabokat kíván berakni, akkor nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás.
YES + világít: Lehetséges az utólagos berakás.
NO villog: Várjon, amíg a **YES + ☼** jelzés világítani kezd.
Megjegyzés: Csak akkor nyissa ki az ablakot, ha **mindkét** szimbólum világít **YES + ☼**.
NO: Nem lehetséges utólagos berakás.
Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél a centrifugálás közben a betöltő-ablak biztonsági okokból reteszelve marad.
A program folytatásához nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot.

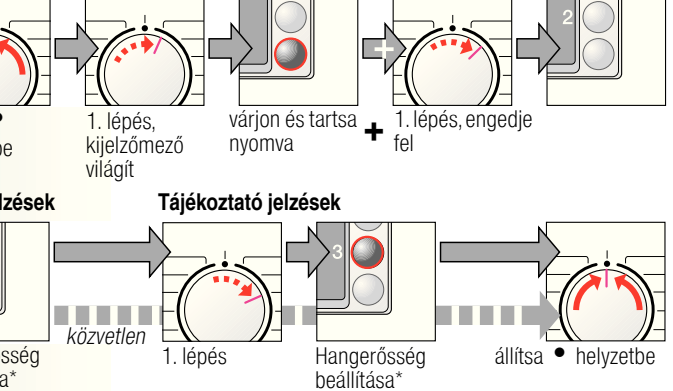
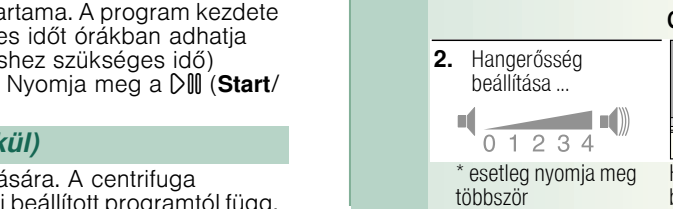
(Start/Utólag berak)

A program indításához vagy mosandó ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekzár be- vagy kikapcsolásához.

Egyéni beállítások

Jel

1. Hangerő-erősség beállítási mód aktiválása



Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóbába/zacskóba a függönykarikákat.

Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

enyhe	Az új ruhaneműt külön mossa.
erős	Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a SpeedPerfect kiegészítő funkciót.
	A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést.
	Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.

Áztatás

Helyezzen be azonos színű mosandó ruhaneműt.
Töltsön áztatószer/mosószert a gyártó előírásai szerint a **II-es** kamrába. Állítsa a programválasztót **Cottons (Főző/tarka) 30 °C** helyzetbe, és nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a **(Start/Utólag berak)** gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés

Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz.
A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a **☼** öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).

Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacét! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

Down (Pehelytoll)

A ruhanemű mosásakor ne használjon öblítőszert
Csak tollruhákat mosson ezzel a programmal, tollpárnát vagy pehelydunnát ne! A nagyobb ruhadarabokat egyesével mossa. A mosószerral bánjon takarékosan. A pehelytoll összecsomósodásának elkerülése érdekében a tollruhákat szárítóban szárítsa.

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.bosch-home.com

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak a visszavételére és hasznosítására vonatkozóan egész Európára érvényes kereteket.

Tartalom

	Oldal
Rendeltetésszerű használat	1
Programok	1
Program beállítása és módosítása	3
Mosás	3/4
Mosás után	4
Egyéni beállítások	5/6
Fontos útmutatások	6
Programáttekintés	7
Biztonsági útmutatások	8
Fogyasztási értékek	8
Ápolás	9
Útmutatások a kijelző-mezőn	9
Karbantartás	10
Mi a teendő, ha...	11



Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkor programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- Cottons (Főző/tarka) 90°C** program helyett használja a **Cottons (Főző/tarka) 60°C** programot és az **EcoPerfect** kiegészítő funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószer a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textilák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres mosóvízben történő mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.



- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!

Előkészítés



Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



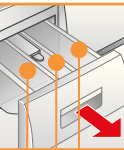
Dugja be a hálózati csatlakozót



Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



Nyissa ki a vízcsapot



II-es kamra: Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltisztító szer

☼ kamra: Öblítőszér, keményítő

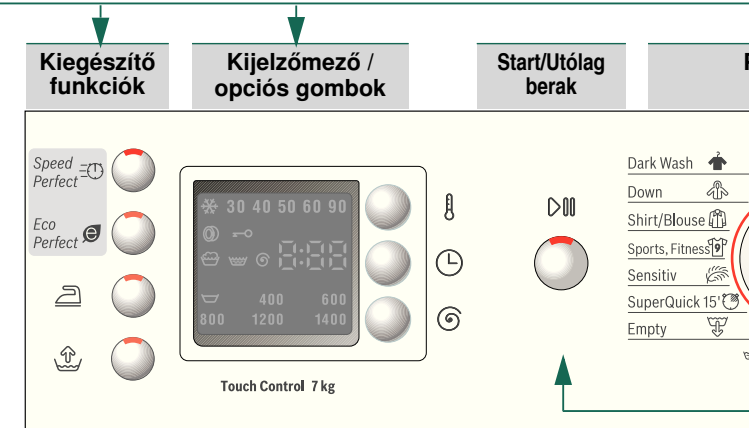
I-es kamra: Mosószér az előmosáshoz

Programok

Részletes programáttekintés -> 7. oldal.

A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

	Cottons (Főző / tarka)	strapabíró textilák
	+ Prewash (+ Előmosás)	strapabíró textilák, előmosás 30 °C-on
	Easy-Care (Kímélő mosás)	könnyen tisztítható textilák
	+ Prewash (+ Előmosás)	könnyen tisztítható textilák, előmosás 30 °C-on
	Mix (Vegyes)	különböző fajtájú mosandó ruhaneműk
	Delicate/Silk (Finom/selyem)	kényes, mosható textilák
	Wool (Gyapjú)	kézzel/géppel mosható gyapjú
	Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás)	kézzel mosott ruhanemű, (Víz plusz) gomb aktiválva; ha csak centrifugálni kell, kapcsolja ki a gombot
	Empty (Szivattyúzás)	öblítővíz, (végső centrifugálás nélkül) esetén
	SuperQuick 15' (Extrarövid)	rövidprogram
	Sensitiv (Kényes)	strapabíró textilák
	Sports, Fitness (Sportruházat)	Mikroszálas textilák
	Shirt/Blouse (Ingek)	vasalást nem igénylő ingek
	Down (Pehelytoll)	mosható, pehelytollal töltött ruházat -> 6. oldal
	Dark Wash (Sötét textilák)	sötét színű textilák



☼ - 90°C	Hőmérséklet kiválasztása (☼ = hideg)
1 - 24h	(Elkészüléshez szükséges idő) A program
1400*	A centrifuga fordulatszámának a kiválasztása centrifugálás nélkül, a mosandó ruhanemű
Állapotjelzések	A program folyamatára vonatkozó kijelzések
	Mosás, öblítés, centrifugálás, program i
	Gyerekszár -> 5. oldal
	Betöltő-ablak kinyitása, mosandó ruhanemű

Az első mosás előtt
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül -> 9. oldal

Álogassa szét, és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkéken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget -> 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat -> 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!
Nyissa ki a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

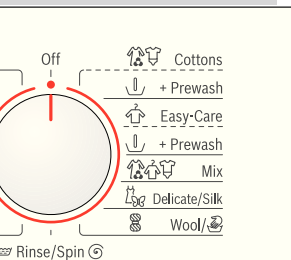
Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

i A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel.
Megakadályozza a dugulást.

Program beállítása** és módosítása

Programválasztó



i **Ha a kijelzőmezőben villog a szimbólum, akkor aktív a gyerekzár -> Kikapcsolás, 5. oldal.

Kiegészítő funkciók és opciós gombok -> Egyéni beállítások, 5. oldal.

i Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni őket! Az opciós gombok hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglépteti a beállítási lehetőségeket!

Nyomja meg a (Start/Utólag berak) gombot

i Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

am ... elteltével fejeződik be

zárása (* modelltől függően) vagy (végső öblítővízben marad, kijelzőmező ---)

zések:

dőtartama illetve vége (-0-)

emű utólagos berakása -> 4., 5. oldal

Mosás

Mosószer-fiók I-es, II-es és kamrákkal

Dob

Kezelőblende

Betöltő-ablak

Szervizfedő

Mosás

Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltő-ablakot és vegye ki a ruhát.
Ha az (végső centrifugálás nélkül) program aktív: Állítsa a programválasztót **Empty (Szivattyúzás)** helyzetbe vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.
Nyomja meg a (**Start**/Utólag berak) gombot.



- Távolítsa el az esetleges idegen testeket - rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltő-ablakot és a mosószer-fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges -> útmutatások a felállítási utasításban.

Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe.

A programnak vége, ha ...

... A (Start/Utólag berak) villog, a kijelzőmezőben pedig **-0-** jelenik meg.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:
- hűtse le a ruhát: Válassza a **Rinse**/ **Spin** (Öblítés/Centrifugálás) opciót.
- Nyomja meg a (**Start**/Utólag berak) gombot.
Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:
- Válassza a **Rinse**/ **Spin** (Öblítés/Centrifugálás) (Kapcsolja ki a (Víz plusz) gombot) vagy az **Empty (Szivattyúzás)** opciót.
- Nyomja meg a (**Start**/Utólag berak) gombot.

Program megváltoztatása, ha ...

... véletlenül nem megfelelő programot választott:
- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a (**Start**/Utólag berak) gombot. Az új program az elejétől indul.

Mosandó ruhanemű utólagos berakása, ha... -> 5. oldal

... megnyomta a (Start/Utólag berak) gombot, és a kijelzőmezőben világít a **YES** és a szimbólum. Ha a **NO** felirat villog, akkor nem nyitható ki a betöltő-ablak.
- Nyomja meg a (**Start**/Utólag berak) gombot.

Egyéni beállítások

●	Opciók gombok	A kiválasztott program előtt és futtatása közben módosítható a centrifuga fordulatszáma és a hőmérséklet. A hatás a program pillanatnyi állásától függ.
●	(Hőmérséklet °C)	Lehetőség van a kijelzett mosási hőmérséklet módosítására. A kiválasztható maximális mosási hőmérséklet a mindenkor beállított programtól függ.
●	(Elkészüléshez szükséges idő)	A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkor program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az elkészüléshez szükséges időt órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja meg annyiszor a (Elkészüléshez szükséges idő) gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h=óra). Nyomja meg a (Start/ Utólag berak) gombot.
●	(Centrifuga fordulatszáma / végső centrifugálás nélkül)	Lehetőség van a centrifuga kijelzett fordulatszámának a módosítására. A centrifuga kiválasztható maximális fordulatszáma a modelltől és a mindenkor beállított programtól függ.
●	Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal	
●	SpeedPerfect	Mosás rövidebb idő alatt, a normál programéhoz hasonló mosóhatással. Maximális töltőtömeg → programáttekintés, 7. oldal
●	EcoPerfect	Energiamegtakarítás a normál programhoz hasonló mosóhatással.
●	(Könnyen vasalható)	Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő végső centrifugálás – A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.
●	(Víz plusz)	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.
●	Gyerekzár és utólagos berakás	
●	Gyerekzár/ készülékzár	A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd. BE/KI: a program indítása/befejezése után kb. 5 másodpercig nyomja meg a (Start/Utólag berak) gombot. Megjegyzés: A gyerekzár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is! Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekzárát és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.
●	YES + (Utólagos berakás)	Ha a program indítása után további mosandó ruhadarabokat kíván berakni, akkor nyomja meg a (Start/Utólag berak) gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás. YES + világít: Lehetséges az utólagos berakás. NO villog: Várjon, amíg a YES + jelzés világítani kezd. Megjegyzés: Csak akkor nyissa ki az ablakot, ha mindkét szimbólum világít YES + . NO: Nem lehetséges utólagos berakás. Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél a centrifugálás közben a betöltő-ablak biztonsági okokból reteszelve marad. A program folytatásához nyomja meg a (Start/Utólag berak) gombot.
●	(Start/Utólag berak)	A program indításához vagy mosandó ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekzár be- vagy kikapcsolásához.

Egyéni beállítások

●	Jel	
1.	Hangerő-erősség beállítási mód aktiválása	
2.	Hangerősség beállítása ...	
	* esetleg nyomja meg többször	

●	Fontos útmutatások							
●	Kímélje a ruhaneműt és a gépet	– Ürítse ki a zsebeket. – Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.). – A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók). – A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be. – Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól. – Távolítsa el vagy kösse hálóra/zacskóba a függönykarikákat.						
●	Különböző mértékben szennyezett ruhanemű	<table><tr><td>enyhe</td><td></td><td>Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a SpeedPerfect kiegészítő funkciót.</td></tr><tr><td>erős</td><td></td><td>A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.</td></tr></table>	enyhe		Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a SpeedPerfect kiegészítő funkciót.	erős		A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.
enyhe		Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a SpeedPerfect kiegészítő funkciót.						
erős		A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.						
●	Áztatás	Helyezzen be azonos színű mosandó ruhaneműt. Töltsön áztatószert/mosószert a gyártó előírásai szerint a II-es kamrába. Állítsa a programválasztót Cottons (Főző/tarka) 30°C helyzetbe, és nyomja meg a (Start/ Utólag berak) gombot. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg a (Start/Utólag berak) gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a (Start/ Utólag berak) gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.						
●	Keményítés	Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz. A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).						
●	Festés / Színtelenítés	Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt ne a mosógépben színtelenítse!						
●	Down (Pehelytoll)	A ruhanemű mosásakor ne használjon öblítőszert. Csak tollruhákat mosson ezzel a programmal, tollpárnát vagy pehelydunnát ne! A nagyobb ruhadarabokat egyesével mossa. A mosószerezrel bánjon takarékosan. A pehelytoll összecsomósodásának elkerülése érdekében a tollruhákat szárítóban szárítsa.						



max.

°C

Programok

Ruhafajta



max.

°C

Programok

Kiegészítő funkciók; Útmutatások

Cottons (Főző / Tarka)	☼ - 90°C	Strapabíró textiliák, kiírozható textiliák pamutból vagy lenből	7 kg/ 4 kg*	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Könnymen vasalható), (Víz plusz)
Sensitiv (Kényes)	☼ - 60°C			SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Könnymen vasalható), (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Easy-Care (Kímélő mosás)	☼ - 60°C			SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz)
Mix (Vegyes)	☼ - 40°C	3 kg		SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Dark Wash (Sötét textiliák)	☼ - 40°C			SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Shirt/Blouse (Inge)	☼ - 60°C			SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	☼ - 40°C			SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Wool (Gyapjú)	☼ - 40°C	2 kg		SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
SuperQuick 15' (Extra rövid)	☼ - 40°C			SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Sports, Fitness (Sportruházat)	☼ - 40°C			SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Down (Pehelytoll)	☼ - 40°C	1 kg		SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); Különösen érzékeny bőr, hosszabb ideig tartó, beállított hőmérsékleten való mosás, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés esetén
Kiegészítő programok				Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás), Empty (Szivattyúzás)

1009 / 9000498647



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland

WAE24443BY ...



Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
 - Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.
- Aramütésveszély**
- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!
 - Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.
- Életveszély**
- Elhasználdott készülékeknel:
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
 - A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
 - A betöltő-ablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.
- Fulladásveszély**
- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.
- Mérgezésveszély**
- Robbanásveszély**
- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.
 - Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.
- Sérülésveszély**
- A betöltő-ablak nagyon forró lehet.
 - A forró mosószeres víz kiszivattyúzásaakor legyen nagyon elővigyázatos.
 - Ne álljon rá a mosógépre.
 - Ne támaszkodjon a kinyitott betöltő-ablakra.
 - Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
 - Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószer-fiókot!

Fogyasztási értékek

Program	Kiegészítő funkció	Ruhamennyiség	Áram***	Víz***	Program időtartama***
Cottons (Főző/tarka) 30°C**		7 kg	0,55 kWh	60 l	2:36 h
Cottons (Főző/tarka) 40°C**		7 kg	0,69 kWh	60 l	2:36 h
Cottons (Főző/tarka) 60°C**		7 kg	1,33 kWh	60 l	2:39 h
Cottons (Főző/tarka) 60°C	EcoPerfect*	7 kg	1,05 kWh	47 l	3:08 h
Cottons (Főző/tarka) 90°C		7 kg	2,00 kWh	64 l	2:47 h
Easy-Care (Kímélő mosás) 40°C**		3 kg	0,55 kWh	55 l	1:37 h
Mix (Vegyes) 40°C**		3 kg	0,48 kWh	32 l	1:03 h
Delicate/Silk (Finom/selyem) *		2 kg	0,06 kWh	31 l	0:41 h
Delicate/Silk (Finom/selyem) 30°C		2 kg	0,21 kWh	31 l	0:41 h
Wool (Gyapjú) *		2 kg	0,10 kWh	39 l	0:40 h
Wool (Gyapjú) 30°C		2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 h

* Programbeállítás a 92/75/EGK irányelv szerinti vizsgálathoz és az energiafogyasztás címkézéséhez.

** Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz. Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz. A vizsgálóprogramok teszteléséhez megadott töltőtömeget a dob maximális fordulatszámán kell mosni. Színes ruhákhoz rövidprogramként válassza a Mix (Vegyes) 40°C programot, a centrifuga maximális fordulatszámával.

*** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérsékletétől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Ápolás



Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a **II**-es kamrába:

- kb. 1 liter vizet
 - mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)
- A programválasztót állítsa a **Easy-Care (Kímélő mosás) 60 °C** programra és nyomja meg a (**Start**/Utólag berak) gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.



Gépburkolat, kezelőfelület

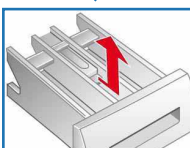
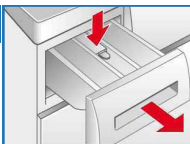
- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súrolókendőt, szivacsot és tisztítószeret (nemesacélhoz való tisztítószer).
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
- Vízugárral tisztítani tilos.



A mosószertartó fiók tisztítása ...

... ha mosószert- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.



Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Mosódob

Hagyja nyitva a betöltő-ablakot, hogy a dob megszáradjon.

Rozsdafoltok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémszálas súrolót.



Vízkömentesítés

A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!

A vízkömentesítést a vízkömentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni, azonban a mosószert helyes adagolásakor nincs rá szükség.



Vészkioldás pl. hálózatkimaradás esetén

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, a betöltő-ablak az alábbiak szerint nyitható:

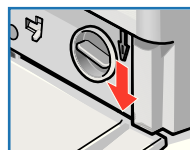
Forrázásveszély!

A mosóvíz és a ruha forró lehet. Adott esetben először hagyja lehűlni.

Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.

Ne nyissa ki a betöltő-ablakot, amíg az üvegen víz látható.

1. Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Eressze le a mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.
3. Szerszámmal húzza le a vészkioldót, majd engedje el. Ezután kinyitható a betöltő-ablak.



Útmutatások a kijelző-mezőn modelltől függően

F: 16	Jól zárja be a betöltő-ablakot; esetleg becsípődött a ruha.
F: 17	Nyissa ki teljesen a vízcsapot, bevezetőtömlő megtört/becsípődött; tisztítsa ki a szűrőt -> 10. oldal, túl kicsi a víznyomás.
F: 18	Eltömődött a mosóvíz-szivattyú; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút -> 10. oldal Eltömődött a lefolyótömlő/lefolyócső; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnal -> 10. oldal.
F: 21	Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!
F: 23	Víz a padlótálcában, tömítetlen a készülék. Hívja a vevőszolgálatot!

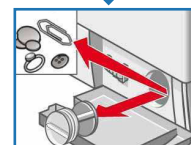
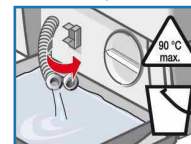
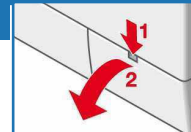
Karbantartás



Mosóvíz-szivattyú

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Nyissa ki a szervízfedőt és vegye le.
2. **Üritőtömlővel ellátott modelleknél:** Vegye ki az üritőtömlőt a tartóból, és húzza ki a készülékházból. Állítson alá tartályt. Vegye le a zárósapkát, folyassa ki a mosóvizet. Tolja fel a záródugót, és helyezze az üritőtömlőt a tartóba.
- 2* **Üritőtömlő nélküli modelleknél:** Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet, amíg el nem kezd kifolyni a mosószertartó mosóvíz. Amikor félig megtelt a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelelet, és ürítse ki a szervízfedelelet. Ismételje a fenti lépéseket, amíg teljesen le nem eresztette a mosószertartó mosóvizet. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz).
3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz).
4. A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeknek forognia kell).
5. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
6. Rakja be a szervízfedőt és zárja le.



Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba:

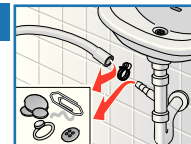
Öntsön 1 liter vizet a **II**-es kamrába, és indítsa el az **Empty (Szivattyúzás)** programot.



Lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsomóját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincssel.



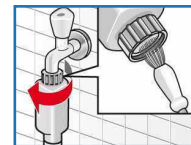
A vízbevezetésnél lévő szűrő

Áramütésveszély!

Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

1. Zárja el a vízcsapot!
2. Válasszon egy tetszőleges programot (kivéve **Rinse**/ **Spin (Öblítés/Centrifugálás)** / **Empty (Szivattyúzás)**).
3. Nyomja meg a (**Start**/Utólag berak) gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
4. Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szűrőt:

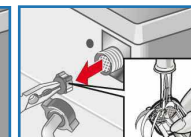
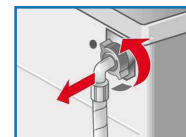


1. Modelltől függően:
Vegye le a tömlőt a vízcsapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével

és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

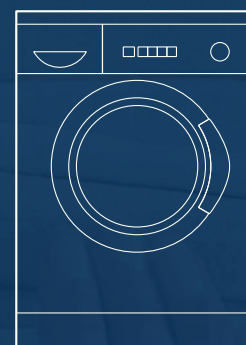
Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

2. Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.



Mi a teendő, ha ...

● Víz folyik ki	- Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt. - Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
● Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	- Nincs benyomva a ▷ (Start/Utólag berak) gomb? - A vízcsap nincs kinyitva? - Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt -> 10. oldal - Megtört vagy becsipődött a vízbevezető tömlő?
● A betöltő-ablak nem nyitható.	- A biztonsági funkció aktív. Megszakadt a program? -> 4. oldal. - ▽ (végső centrifugálás nélkül) program van kiválasztva? -> 3., 4. oldal - Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges? -> 9. oldal
● A program nem indul.	- Be van nyomva a ▷ (Start/Utólag berak) gomb vagy a ⊕ (Elkészüléshez szükséges idő) program van kiválasztva? - Be van zárva a betöltő-ablak? - Aktív a gyerekzár? Kapcsolja ki -> 5. oldal.
● A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.	- ▽ (végső centrifugálás nélkül) van kiválasztva? -> 3,4. oldal - tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút -> 10. oldal - Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
● A víz a dobban nem látható.	- Nem hiba - A víz a látható terület alatt van.
● A centrifugálási eredmény nem megfelelő. A ruhanemű vizes/túl nedves.	- Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. Ossza szét a dobban a kis és nagy ruhadarabokat. - A 🌀 (Könnyen vasalható) program van kiválasztva? -> 5. oldal - Túl alacsony fordulatszámot választott? -> 5. oldal.
● Váltakozó programidőtartam az utolsó centrifugálásnál.	- Nem hiba - A ruhanemű nem egyenletesen oszlik el a dobban, ezért a centrifuga folyamatosan kikapcsol, majd újraindul, emiatt a kijelzőmezőben folyamatosan változó időtartam látható.
● Többszöri rövid centrifugálás.	- Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
● Maradékvíz az ápolószer kamrájában.	- Nem hiba - nem csökkenti az ápolószer hatását. - Esetleg tisztítsa meg a szűrőt -> 9. oldal.
● Szagképződés a mosógépben.	- Futtassa le a 🧺🧺 Cottons (Főző / tarka) 90°C programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
● Villog a 🔊 állapotjelzés. A gép mosószert-túladagolást észlelt.	- Túl sok mosószert használt? - Ha hab ömlik ki a mosószert-fiókból: Keverjen el 1 evőkanál öblítőszerrel ½ liter vízzel, és töltsen be a II-es kamrába <i>(külséri vagy pehelytollas textíliáknál ne alkalmazza!)</i>. - A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
● Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.	- Rögzítette a készüléklábakat? - Rögzítse a készüléklábakat -> <i>felállítási utasítás</i>. - Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? - Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket -> <i>felállítási utasítás</i>.
● Üzemelés közben a kijelző-mező / jelzőlámpák nem működik/ működnek.	- Hálózatkimaradás? - Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. - Ha ismételten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
● A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	- Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. - Nem hiba - aktív a habellenőrző rendszer - a gép még egyszer öblít.
● Mosószermaradványok a ruhán.	- A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. - Válassza a 🧼 Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás) opciót, vagy kefézze ki a ruhaneműt a mosás után.
● Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát, (Ki-/bekapcsolás) vagy a gép javításra szorul:	- Állítsa a programválasztót Off (Ki) helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót. - Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot -> <i>felállítási utasítás</i>.



Mosógép

Használati utasítás

hu



BOSCH



Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!



Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!